

9–11 КЛАССЫ

КОНКУРС ПОНИМАНИЯ УСТНОГО ТЕКСТА (B1+)

Compréhension de l'oral (B1+)

Durée de l'épreuve: 15 minutes environ.

Note sur 20

Consigne: *Écoutez l'enregistrement et choisissez la réponse qui convient ou écrivez l'information demandée.*

1. Qui est Jean-Robert Pitte, la personne invitée? 1 point
a) un cuisinier b) un professeur c) un écrivain
2. De quoi parle-t-il d'abord? 1 point
a) du repas typique français
b) d'un plat typique français
c) du vin en France
3. Que dit-il à propos du repas gastronomique des Français? 2 points
a) Il est imité dans d'autres pays
b) Il n'est plus organisé de la même façon
c) Il a été classé au patrimoine mondial de l'UNESCO
4. Quel est le principe de l'ordonnancement du repas typique français? 3 points

5. Choisissez VRAI (A) / FAUX (B) 5 points

	A	B
1. L'entrée est la première étape du repas.		
2. L'apéritif et les amuse-bouches se dégustent avant les entrées.		
3. Le plat principal est servi avant les hors-d'œuvre.		
4. Le fromage et le dessert se prennent avant le café.		
5. On propose des pousse-café avant le café.		

6. Quel thème Jean-Robert Pitte aborde-t-il ensuite? 1 point
a) le repas familial b) le petit-déjeuner c) le repas entre amis
7. Quel est le concept du repas français? 3 points
-
8. Que dit Jean-Robert Pitte sur le repas familial des Français? 2 point
a) C'est un acte de partage interculturel.
b) C'est un acte de transmission culturelle.
c) C'est un moment de joie partagée.
9. Quel est le rôle des grands-parents? 1 point
a) faire participer les jeunes b) animer le repas c) faire la vaisselle
10. Quand parle-t-on de ce que l'on mange en France? 1 point
a) avant les repas
b) pendant les repas
c) après les repas
d) avant, pendant et après les repas

ПЕРЕНЕСИТЕ СВОИ РЕШЕНИЯ В ЛИСТ ОТВЕТОВ!!!

КОНКУРС ПОНИМАНИЯ ПИСЬМЕННЫХ ТЕКСТОВ (B1+)

Compréhension des écrits (B1+)

Durée de l'épreuve: 40 minutes

Note sur 15

Consigne: *Lisez le document puis répondez aux questions en cochant la bonne réponse ou en écrivant l'information demandée.*

En France, un enfant sur cinq naît dans un foyer bilingue. Il n'y a pas beaucoup de différences dans le développement du langage entre un enfant bilingue et un enfant monolingue. Chaque enfant va à son rythme, les étapes sont les mêmes pour ceux qui découvrent une ou deux langues. «Vers deux mois, ils font des vocalises, vers six mois du babillage, entre 11 et 13 mois ils disent leurs premiers mots pour apprendre un mot par semaine jusqu'à 24 mois. À 24 mois, les enfants connaissent une cinquantaine de mots, souligne Barbara Abdelilah-Bauer, linguiste. Pour les enfants bilingues, ces mots sont partagés entre les deux langues.» Cette situation pourrait laisser croire qu'il y a un retard dans l'apprentissage d'une des deux langues, mais «quand on étudie le vocabulaire des enfants bilingues et monolingues à trois ans, on trouve le même nombre de mots, en moyenne.»

La condition essentielle est la même pour apprendre une ou plusieurs langues, c'est l'environnement affectif. Un enfant entre dans le langage parce qu'il tient à la personne et veut communiquer avec elle. En revanche, l'enfant peut accumuler plus de vocabulaire dans une langue que dans une autre s'il partage plus de moments avec sa mère francophone qu'avec son père anglophone.

Chaque famille a sa propre expérience du bilinguisme. Ainsi, Johanna, qui est irlandaise et vit à Nantes, témoigne: «En France, si je parle anglais à mon fils, Mathias, il me répond plutôt en français. Ce n'est qu'en Irlande, là où vit ma famille, et au bout de quelques semaines, qu'il fait des phrases en anglais. Lorsqu'il m'arrive de me fâcher contre mon fils, j'utilise spontanément ma langue maternelle. Je regrette tout de suite après car j'ai peur qu'il associe la langue anglaise à quelque chose de désagréable.» Ibsen est danois. Pour lui, parler sa langue maternelle avec ses filles, c'est surtout transmettre quelque chose de la culture danoise. «Je leur apprends des chansons en danois et elles regardent aussi des dessins animés en danois. Mais dans leur vie quotidienne, comme à l'école ou avec leurs copains, c'est clair, c'est le français qui l'emporte. Ce n'est vraiment pas simple de transmettre sa langue lorsqu'on n'est pas dans son pays d'origine!»

Barbara Abdelilah-Bauer évoque un autre point: «Encore aujourd'hui, certains pensent qu'un enfant élevé dans deux langues différentes réussit moins bien à l'école.» Ce qui est faux. De plus, les langues n'ont pas la même image dans la société. «Malheureusement, on voit souvent la capacité à parler anglais comme une force, mais pas forcément d'autres langues, regrette Barbara Abdelilah-Bauer. Je reçois par exemple des couples franco-espagnols qui n'ont qu'une envie: que leur enfant apprenne l'anglais.»

D'après Oihana GABRIEL, www.20minutes.fr

1. Quel titre correspond le mieux au texte proposé:

1 point

- a) Un nouveau «record» pour l'enseignement bilingue dans le privé
- b) Parler deux langues est-il un atout ou un handicap pour les enfants?
- c) Comment apprendre sans tirer la langue ?
- d) Apprendre une langue tôt à l'école ne garantit pas une meilleure maîtrise

2. Combien d'étapes les enfants bilingues passent-ils jusqu'à l'âge de 24 mois dans l'apprentissage de langues. Énumérez ces étapes.

4 points

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

3. Expliquez en citant une partie du texte ce que cela signifie «l'environnement affectif» *2 points*

КОНКУРС ПОНИМАНИЯ ПИСЬМЕННЫХ ТЕКСТОВ (B1+)

4. Cochez la bonne réponse et récopiez la phrase ou la partie de la phrase qui justifie votre réponse.

8 points

	vrai	faux
	A	B
1. Selon Barbara Abdelilah-Bauer, vers 3 ans, les enfants bilingues possèdent autant de vocabulaire que les enfants monolingues.		
2. En Irlande, le fils de Johanna a besoin de temps pour communiquer en anglais avec sa famille.		
3. Johanna parle anglais à son fils quand elle est mécontente.		
4. Ibsen recourt à l'apprentissage de la poésie en langue maternelle pour sauvegarder l'identité culturelle de ses filles.		
5. Les filles d'Ibsen utilisent le danois quand elles chantent avec son père.		
6. Au quotidien, il est facile et naturel pour les filles d'Ibsen de parler danois.		
7. Certaines personnes pensent que les enfants bilingues ont de moins bons résultats à l'école.		
8. Barbara Abdelilah-Bauer regrette que la société donne trop d'importance à l'anglais.		

ПЕРЕнесите СВОИ РЕШЕНИЯ В ЛИСТ ОТВЕТОВ!!!

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ (B1+)**Durée de l'épreuve: 30 minutes****Note sur 20****Document 1****Consigne:** *trouvez et écrivez une bonne forme.***12 points*****Un site pour ressusciter les objets cassés***

1. Acheter quelque chose qui ne marche pas, quelle idée! Et pourtant, Sophiane Zennouda vient de lancer Le-Coin-HS.com, un site de petites _____ dédié aux objets et appareils vieillissants, en panne ou incomplets.	ANNONCER
2. «J'ai eu l'idée en regardant plusieurs reportages sur le _____ à la télévision et en parlant autour de moi. Il y a trop d'objets que l'on jette sans chercher à les réparer avant, trop de gâchis».	RECYCLER
3. Ici, nous tentons de donner une _____ vie aux objets à priori destinés à rejoindre la déchetterie.	DEUX
4. C'est aussi un moyen de lutter contre l'obsolescence programmée", détaille Sophiane Zennouda, _____ de Neuville-sur-Saône.	HABITER
5. _____ gratuit, le site propose toutes sortes d'objets (téléphones, meubles, électroménager, voitures...) plus ou moins défectueux à des prix attractifs. Pratique en temps de crise!	COMPLET
6. «C'est une site qui a vocation à rendre service aux gens. Comme par exemple, permettre aux étudiants de se _____ à moindres frais», ajoute Sophiane. Décidément et plus que jamais, rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme!	MEUBLE

Document 2.**Consigne:** *choisissez une bonne réponse.***8 points*****Les mots ont aussi une histoire.***

L'étymologie est la science qui (7) _____ l'origine des mots. Elle permet de (8) _____ comprendre le sens des mots (9) _____ tous les jours, à l'écrit comme à l'oral. En grec, étymologie (10) _____ «la science du vrai», bien que la vérité soit difficile à définir. En réalité, l'étymologie est une science en perpétuel (11) _____ car on crée en permanence des mots nouveaux qui accompagnent les changements dans nos vies quotidiennes.

La langue française est une langue à 85%, mais elle utilise aussi de nombreux mots d'origine celtique, (12) _____, perse. Elle tire sa richesse de l'origine très variée de ces mots, témoignages de nombreux échanges.

En définitive, l'étymologie permet de découvrir l'histoire de la langue ainsi que l'Histoire du pays. Cette science est un (13) _____ original et amusant d'en savoir plus sur la culture d'un peuple et les échanges qui ont existé avec (14) _____ civilisations du monde.

	A	B	C	D
7	apprend	étudie	parle	témoigne
8	beaucoup	bon	meilleur	mieux
9	utilisable	usagés	utilisés	usés
10	signifie	définit	traduit	dit
11	déplacement	organisation	mouvement	circulation
12	italien	indienne	africain	japonais
13	moyen	manière	façon	ressource
14	une autre	d'autres	les autres	des autres

ПЕРЕНОСИТЕ СВОИ РЕШЕНИЯ В ЛИСТ ОТВЕТОВ!!!

КОНКУРС ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ (B1+)

Durée de l'épreuve: 35 minutes

Note sur 20

Situation:

*Vous êtes journaliste dans un magazine destiné aux jeunes de votre âge. Vous rédigez un article pour informer vos lecteurs de la Journée internationale du Professeur de français et du concours de l'AUF en ECO «**Merci, mon prof!**». Vous proposez de soutenir cette idée et d'organiser ce concours dans votre établissement scolaire. Vous donnez de bons exemples et vous vous prononcez pour la valorisation du métier de professeur.*

Ecrivez 150 mots ± 10%

A l'occasion de la Journée internationale du Professeur de français, l'Agence universitaire de la Francophonie en Europe centrale et orientale (AUF en ECO) lance le concours d'écriture créative intitulé «Merci, mon prof !**».**

- **Objectifs du concours**

Le concours a pour objectif de mettre en valeur les enseignants de français, ainsi que ceux qui enseignent une discipline en français.

De plus, à travers ce concours, l'AUF souhaite valoriser le métier d'enseignant et développer les compétences rédactionnelles en français des étudiants.

- **Participants**

Ce concours est ouvert aux étudiants inscrits en licence.

- **Déroulement du concours**

A travers des textes de maximum une page A4 écrits dans une manière journalistique, les participants doivent décrire leur prof de français ou leur prof qui enseigne en français à l'université, en mettant en évidence les qualités humaines et professionnelles de celui-ci.



Consignes d'écriture

- ✓ Le titre qui informe sur le contenu de votre article.
- ✓ L'article: exposez des faits en quelques phrases (citez vos sources). Dites ce que vous pensez de la Journée internationale du Professeur de français et du concours de l'AUF. Proposez d'organiser un concours pareil dans votre établissement scolaire. Donnez de bons exemples et prononcez-vous pour la valorisation du métier de professeur.
- ✓ Longueur du texte 150 mots ± 10%.
- ✓ En rédigeant l'article, respectez la situation d'énonciation (article destiné à des jeunes de votre âge).
- ✓ Signez votre article.

Critères de réussite. Vous aurez réussi si:

- vous avez exposé les faits;
- vous avez été convaincant et émouvant;
- vous n'avez pas oublié le titre;
- vous avez observé la longueur indiquée dans la consigne.

ПЕРЕНОСИТЕ СВОЙ ОТВЕТ В ЛИСТ ОТВЕТОВ!!!